



# PORVOON KAUPUNGIN TORISÄÄNTÖ

*1.5.2020 alkaen*

PORVOO

BORGÅ

# Sisältö

---



1 YLEISIÄ MÄÄRÄYKSIÄ.....	3
2 TORIKAUPPAAN KÄYTETTÄVÄT ALUEET.....	3
3 MYYNTIAIKA.....	5
4 MYYNTIPAikkojen VUOKRAAMINEN.....	5
5 ELINTARVIKKEIDEN MYYNTI.....	6
6 MYYNTIKOJUT JA -VÄLINEET.....	8
7 LIIKENNE.....	9
8 MUTTA MÄÄRÄYKSIÄ.....	9

# 1 YLEISIÄ MÄÄRÄYKSIÄ

---

1 § Tämä torisääntö sisältää toripaikkojen vuokrauksen yleiset ehdot.

Toripaikkojen vuokrauksessa noudatetaan vuokrasopimuksen ja tämän torisäännön ehtoja.

2 § Torit ja muut yleiset alueet kuuluvat kaupungin organisaatiossa kaupunkikehityslautakunnan alaisuuteen. Lautakunta vahvistaa torialueiden vuokralle tai muutoin käytettäväksi luovuttamisen periaatteet hyväksymällä tämä torisääntö, toripaikkavuokrat, torikauppiailta perittävät sähkö-, vesi-, jätevesi- ja pysäköintilupamaksut. Kuntatekniikka huolehtii toripaikkojen vuokrauksesta ja torikaupan järjestelyistä. Kuntatekniikan alaisuudessa toimii torivalvoja, joka valvoo kaupankäyntiä torilla. Torikaupan järjestelyiden hoitaminen voidaan antaa myös ulkopuolisen tehtäväksi kuntatekniikan päätöksellä.

## 2 TORIKAUPPAAN KÄYTETTÄVÄT ALUEET

---

3 § Torikauppaa varten on varattu seuraavat alueet:

- Kauppatori
- Siltatori (Mannerheiminkadun eteläpuolella)
- Raatihuoneentori
- Itäisen jokirannan tori (kävelysillan eteläpuolella)
- Aleksanterinaukio
- Länsirannan tori (Aleksanterinkadun sillan eteläpuolella)

Kuntatekniikka voi erikseen osoittaa muunkin alueen tähän tarkoitukseen. Myyntipaikat, jotka vuokrataan ympärivuorokautisesti myyntipaikassa pidettävälle myynti- tai tarjoilurakennelmille tai -vaunuille, eivät kuulu torisäännön piiriin.

Elintarvikkeita saa myydä vain sitä varten varatuilla alueilla. Elintarvikemyyjille tarkoitettujen alueiden pohja tulee olla pölyämätöntä materiaalia ja alue tulee olla varustettu tarvittavin vesi-, viemäri- ja sähköliitännöin. Alueen välittömässä läheisyydessä tulee olla asianmukainen elintarvikemyyjien tukitila sekä tarjoilupaikkojen osalta asiakaskäymälät.

**Kauppatorilla** saa myydä kaikkia tuotteita lakien, asetusten ja määräysten sallimin edellytyksin liitteenä olevan myyntipaikkajon mukaisesti. Kauppatorin pienmyyntipaikoilla (nk. maalaispaikat) saa myydä pieniä määriä hedelmiä, marjoja, vihanneksia, kukkia, leivonnaisia ja käsitöitä tai vastaavia, joita myyjä on itse kasvattanut, poiminut tai valmistanut. Myynti ei saa olla luonteeltaan ammattimaista. Pienmyyntipaikkojen koko on 1m x 1m. Kuntatekniikka voi muuttaa kauppatorin myyntipaikkajakoa 1.11. ja 31.3. väliseksi ajaksi. Kirpputoritavaran myynti on sallittua sunnuntaisin.

**Siltatori** toimii tapahtumatorina. Torilla saa myydä kaikkia tuotteita lakien, asetusten ja määräysten sallimin edellytyksin.

**Itäisen jokirannan torilla** saa myydä terveydensuojelu- ja elintarvikelain määräämillä ehdoilla elintarvikkeita, sesonkituotteita kuten marjoja tai herneitä, kalatuotteita ja matkamuisia. Kahvila- ja tarjoilutoiminta ei ole sallittua.

**Aleksanterinaukio** toimii kulttuuritorina, joka tarjonta ja toiminta ovat läheisessä suhteessa Taidetehtaan toimintaan. Torilla saa myydä teematapahtumiin liittyviä tuotteita, käsityötuotteita, sesonkituotteita kuten marjoja ja herneitä ottaen huomioon terveydensuojelu- ja elintarvikelain määräämät ehdot.

**Raatihuoneentorilla** saa myydä käsityötuotteita, matkamuis-toesineitä, kirpputoritavaraa ja muita vastaavia tuotteita (ei elintarvikkeita).

**Länsirannan torilla** saa myydä kirpputoritavaraa.

- 4 § Kuntatekniikka osoittaa erikseen markkina-aikoina ja juhlien ja tapahtumien yhteydessä torikauppaan käytettävät alueet.
- 5 § Kuntatekniikka rajaa myyntialueen ja myyntipaikat.

## 3 MYYNTIAIKA

---

6 § Kauppatorilla kauppa on sallittua arkipäivisin ja lauantaisin kello 6-21, sekä sunnuntaisin kello 7–16. Varsinaisesta torikaupan alkamisajasta poiketen kahvilatarjoilu voidaan aloittaa arkisin kello 5.30 alkaen.

Siltatorilla myynti on sallittua joka päivä klo 7-21.

Itäisen jokirannan toripaikoilla myynti on sallittua 1.6.–31.8. joka päivä kello 7–21.

Aleksanterinaukiolla myynti on sallittua kello 7-21.

Raatihuoneentorilla myynti on sallittua vko 19–39 sekä 1.-22.12. joka päivä klo 7-21.

Länsirannan torilla myynti on sallittua 1.4.–30.9. kello 7-21.

7 § Markkina-aikana kauppa on sallittua markkina-alueeksi varatulla alueella kello 7–19, ellei kuntatekniikka toisin päättä.

Kuntatekniikka päättää erikseen juhlien ja tapahtumien yhteydessä sallitun torikaupan myyntiajoista.

## 4 MYYNTIPAikkojen VUOKRAAMINEN

---

8 § Kuntatekniikka osoittaa kauppiaille kauppatorin myyntipaikat liitteenä olevan tavararyhmittäisen myyntipaikkajaon mukaan ottaen huomioon elintarvikkeiden käsittelyn osalta terveys- ja suojeluviranomaisen antamat ehdot ja rajoitukset. Kuntatekniikka tiedottaa kauppiaille annetuista ehdoista ja rajoituksista viimeistään vuokrasopimuksen allekirjoittamisen yhteydessä.

- 9 § Torikauppias ei ole oikeutettu luovuttamaan myyntipaikkaansa toiselle. Mikäli toripaikan haltija ei ole saapunut kello 9.00 mennessä, torivalvoja voi luovuttaa paikan toiselle.
- 10 § Kuntatekniikka voi vuokrata yleisiä juhlatilaisuuksia tai muuta erityistarvetta varten toreilta myynti- ja mainospaikkoja sekä myöntää lupia erilaisten tapahtumien tarvitsemien tilapäisten rakenteiden pystyttämiseen. Tällöin kuntatekniikka voi rajoittaa torikauppioiden myyntiaikaa tai kokonaan kieltää torimyynnin.
- Ilmoitus edellä mainitusta käytön rajoituksesta annetaan tiedoksi toripaikan vuokraajalle viimeistään viikkoa ennen rajoituksen alkamista.
- 11 § Kauppatorin pienmyyntipaikkoja (nk. maalaispaikat) saa käyttää maksutta.
- Kuntatekniikka voi antaa yleishyödyllisille järjestöille, koulu- luokille tai vastaaville tahoille luvan käyttää myyntipaikkaa korvauksetta erilaisten tapahtumien järjestämistä, toiminnan esittelyä tai muuta sellaista tarkoitusta varten enintään kahdeksi päiväksi, jos torilla on vapaita paikkoja.
- Hyväntekeväisyyteen liittyvä tilapäinen ei-ammattimainen elintarvikemyynti tai tarjoilu kuten harrastekerhojen, seurakuntien ja koulujen sekä yksityishenkilöiden tilapäinen, vähäinen ja vähäriskinen elintarvikkeiden myynti tai tarjoilu on vapautettu ilmoitusvelvollisuudesta terveydensuojeluviranomaisille.
- 12 § Päivämyyntipaikkojen vuokrien keräämisen hoitaa torivalvoja. Torivalvoja pitää torimyynnistä päivittäistä rekisteriä. Rekisteriin merkitään myyjien yhteystiedot ja mahdollinen Y-tunnus.

## 5 ELINTARVIKKEIDEN MYYNTI

---

- 13 § Elintarvikkeiden torimyyntipisteessä on oltava katos ja vähintään 70 cm korkea myyntipöytä. Pöydän materiaalin on oltava helposti puhtaana pidettävä.

Suojaamattoman elintarvikkeen käsittelyssä kuten kuumennettaessa ja tarjoiltaessa tulee myynti- tai tarjoilupisteen lisäksi

olla sivuilta, takaa ja päältä suojattu (myyntitelulta tai vastaava). Suojaamattomien elintarvikkeiden myyntipisteen ja elintarvikkeiden tarjoilupisteen tulee olla terveydensuojeluviranomaisen rekisteröimä.

Myynti- tai tarjoilupisteessä tulee olla toimintakuntoinen, neste-saippualla ja kertakäyttökäsipyyhkeillä varustettu käsienpesupaikka taikka muu terveydensuojeluviranomaisen hyväksymä käsien puhdistamisen mahdollisuus.

Ruoan kuumennuslaitteen (grilli, paellapannu tms.) tulee olla varustettu pleksilasilla tai muulla vastaavalla suojauksella asiakkaan suuntaan, tai laitteen tulee sijaita riittävän kaukana asiakkaasta (vähintään 50 cm).

Pakkaamattomia tuotteita (lukuun ottamatta tuoreita marjoja ja vihanneksia) voidaan pitää esillä ainoastaan suljettavassa myyntivitriinissä tai vastaavassa myyntikalusteessa.

Helposti pilaantuvia elintarvikkeita varten on oltava asianmukainen kylmälaite tai muu terveydensuojeluviranomaisen hyväksymä kylmäsäilytys.

Myynti- tai tarjoilupisteessä tulee olla kannellinen jäteastia. Toimijoiden tulee huolehtia jätteiden ja jätevesien toimittamisesta asianmukaisesti keräyspisteisiin.

Elintarvikkeita saa valmistaa ainoastaan terveydensuojeluviranomaisen hyväksymässä myyntivaunussa tai vastaavassa. Myyntivaunu tai vastaava on liitettävä kunnallisen vesijohtoon, jos myyntivaunussa valmistetaan elintarvikkeita, elintarvikkeiden tarjoilu tai myynti on sen laatuista, että vettä tarvitaan laitteiden pesuun myyntipaikalla, taikka vettä lisätään tuotteeseen, jota ei kuumenneta.

Kuntatekniikka osoittaa elintarvikkeiden myyjille esim. liikkuville myyntilaitteille ja torikatoksille, tukitilan kohtuulliselta etäisyydeltä. Tukitilassa on työntekijöiden wc, kylmä ja kuuma käyttövesi sekä tiskipöytä astioiden ja tarvikkeiden pesemistä varten.

## 14 §

Elintarvikkeiden torimyyntistä ja käsittelystä liikkuvassa elintarvikehuoneistossa tulee tehdä toimintailmoitus terveyden-

suojeluviranomaisille viimeistään neljä arkipäivää ennen ilmoitetun toiminnan aloittamista. Ilmoituksesta on käytävä ilmi hakijan yhteystiedot, myynti- tai tarjoiluajat, paikka, toiminnan laatu, tuotevalikoima sekä selvitys säilytysolosuhteista ja talousveden saannista.

Elintarvikkeita torilla käsittelevän tulee pyydettäessä esittää terveydensuojeluviranomaisen tarkastama kirjallinen omavaltavontasuunnitelma ja mahdolliset myyntipistettä tai myyntivauhua ja toiminnan tukipistettä koskevat asiakirjat.

## 6 MYYNTIKOJUT JA -VÄLINEET

---

15 § Myyntipisteiden tulee olla torimiljööseen ja kaupunkikuvaan sopivia. Torimyyjien tulee hyväksyttää myyntipisteensä ulkonäkö ennen kaupanteon aloittamista torivalvojalla. Myyntikojut, -pöydät ja muut myyntivälineet on pidettävä siisteinä ja ehjinä. Torimyyjän tulee varmistaa että myyntikoju pysyy paikoillaan käyttämällä esim. painoja.

Torikauppiaan tulee varustaa myyntikojunsa tai -pöytänsä omalla nimellä ja kotipaikan osoittavalla kyltillä siten, että tiedot ovat helposti luettavissa ja näkyvällä paikalla.

Itäisen jokirannan torilla, Aleksanterinaukiolla sekä Raatihuoneentorilla myyntikojujen ja -teltojen pitää olla väriltään yksiväriset luonnonvalkoiset/vaalean harmaat ja kankaiset. Sateen sattuessa myytävät tuotteet saa suojata läpinäkyvällä muovilla. Mikäli kaupunki osoittaa torimyyntikäyttöön kaupungin hallinnassa olevat myyntikojut, on myyjien käytettävä niitä.

Torikauppias ei saa 2.5.–31.8. käyttää kauppatorilla ajoneuvoaan myyntivälineenä eikä pysäköidä autoaan torialueelle lukuun ottamatta liitteenä olevassa myyntipaikkajaossa erikseen osoitettuja automyyntipaikkoja. Muunakaan aikana torikauppias ei saa pysäköidä autoaan siten, että se jää osittain vuokratun myyntipaikan rajojen ulkopuolelle. Autosta ei saa koitua vahinkoa torin pinnoitteelle eikä se saa liata torialuetta. Mikäli vahinkoa aiheutuu, torikauppiaan on korvattava vahinko kaupungille.



Kauppatorilla kirpputoritavaran myynti autosta on kiellettyä.

## 7 LIIKENNE

---

16 § Tavaroita, niiden myynnissä käytettäviä ajoneuvoja, kojuja taikka muita myyntivälineitä saa tuoda kauppatorille aikaisintaan kello 5.30.

Ajoneuvon saa hetkellisesti ajaa torialueelle myyntivälineiden tuomista ja tavaravalikoiman täydentämistä varten. Moottori-ajoneuvojen tyhjäkäynti on toriaikana torilla kielletty.

Siltatorilla, itäisen jokirannan toreilla, Länsirannan torilla, Raatihuoneentorilla sekä Aleksanterinaukiolla myyntivälineiden ja tavaroiden tuominen ja haku autolla on kielletty myyntipäivinä klo 9-15 välisenä aikana. Sateen tai vastaavan esteen/haitan sattuessa aikarajoite ei ole voimassa.

Kaikki tavarat, ajoneuvot ja myyntivälineet ovat viipymättä, kuitenkin viimeistään tunnin kuluessa vietävä pois paikalta toriajan päätyttyä.

17 § Kauppatorin torikauppias voi lunastaa pysäköintiluvan 2.5. ja 31.8. väliseksi ajaksi kaupunkikehityslautakunnan erikseen vahvistamaa maksua vastaan. Lupa oikeuttaa auton pysäköimiseen toriaikana kuntatekniikan osoittamassa paikassa.

## 8 MUTTA MÄÄRÄYKSIÄ

---

18 § Kauppiaan on koottava torikauppajätteet suljettavaan jäteastiaan myyntiaikana. Torikaupan päätyttyä jätteet ja jätevedet on siirrettävä jätteiden ja jätevesien keräyspaikkoihin. Torikauppias on velvollinen puhdistamaan myyntipaikkansa alustan.

19 § Tavaroiden myyminen siten, että asiakkaille tai toisille torikauppiaille aiheutuu haittaa tai häiriötä, on kielletty.

Torikaupasta ei saa aiheutua melu-, pöly-, savu-, haju- tai muuta haittaa alueen asukkaille.

- 20 § Jos toripaikan haltija rikkoo vuokrasopimuksen tai näiden torisääntöjen ehtoja tai ei maksa sopimuksen mukaista vuokraa, vuokranantajalla on oikeus purkaa tämä sopimus välittömästi ja luovuttaa toripaikka toiselle.
- 21 § Vuokranantajan määrittelemillä teemaviikoilla torimyyjien tuotteiden tulee liittyä ko. teemaan. Ilmoitus edellä mainitusta käytön rajoituksesta annetaan tiedoksi tori pitäjälle viimeistään viikkoa ennen rajoituksen alkamista.
- 22 § Kuntatekniikka osoittaa asiakaskäymälät jos myyntipaikassa asiakaspaikkamäärä on yli 6 kpl tai/jos ei ole riittävän lähellä käymälöitä, on rajoitettava asiakaspaikkoja. Alueelle on laitettava opasteet asiakaskäymälöiden sijainnista.
- 23 § Torialueelta kantautuva melu ei saa aiheuttaa terveyshaittaa asuntoihin. Yöaikainen melu ei saa ylittää asuinrakennusten piha-alueilla melun yöohjearvoa (klo 22-7) 50 dB eikä asunnoissa sisällä 30 dB (LAeq klo 22-7) ovien ja ikkunoiden ovat suljettuina. Erityistä huomiota tulee kiinnittää matalataajuiseen meluun, joka kantautuu helposti rakenteiden läpi. Matalataajuiselle melulle on omat ohjearvonsa STM:n Asumisterveysohjeessa.



## **Kuntatekniikka**

Käyntiosoite: Rihkamatori B, 06100 Porvoo  
puh (019) 520 211